LE REGARD CODÉ

LES BIAIS DE L'IA À L'INSTITUTO CERVANTES DE BORDEAUX

CYCLE IA · 17 NOVEMBRE 2026 · BORDEAUX



Affiche de la table ronde « Le regard codé » · Instituto Cervantes de Bordeaux

UNE TABLE RONDE SUR L’ÉTHIQUE DE L’IA

Le 17 novembre 2026, l’Instituto Cervantes de Bordeaux avait inscrit à son cycle sur l’intelligence artificielle la table ronde « Le regard codé ». Le programme réunissait Lorena Fernández Álvarez, responsable de la commission IA à l’université de Deusto, et Xavier Blanc, vice-président chargé de l’intelligence artificielle à l’université de Bordeaux.

Prévue à 18 h au 57 cours de l’Intendance, la rencontre était annoncée en français et en espagnol, avec traduction simultanée et entrée libre dans la limite des places disponibles.

Le fil conducteur du programme était la manière dont les données et les choix de conception peuvent reconduire des inégalités. Traduction automatique, recrutement, systèmes de recommandation et deepfakes figuraient parmi les exemples annoncés.

Dans son annonce sur LinkedIn, Lorena Fernández Álvarez avait présenté Bordeaux et Toulouse comme les deux étapes de son déplacement avec l’Instituto Cervantes. Elle indiquait un second rendez-vous à Toulouse le 19 novembre.

DEUX PARCOURS UNIVERSITAIRES

Lorena Fernández Álvarez dirige la commission IA de l’université de Deusto. Son travail de sensibilisation porte notamment sur les biais algorithmiques et la place du genre dans la recherche et la conception des technologies. Elle a coécrit avec Pablo Garaizar La inteligencia artificial explicada a todos los públicos.

Xavier Blanc est professeur d’informatique et vice-président chargé de l’IA à l’université de Bordeaux depuis mars 2026. Ancien directeur du LaBRI, il travaille sur la fiabilité des logiciels et les agents d’intelligence artificielle.

L’annonce publique identifie les deux intervenants programmés. Le nombre de participants, les invités présents, le contenu des échanges et les suites éventuelles restent à confirmer auprès du centre.

OÙ SE MANIFESTENT LES BIAIS ?

QUAND UNE TRADUCTION CHOISIT UN GENRE

Une phrase anglaise sur une personne qui dirige une entreprise peut laisser son genre indéterminé. En français ou en espagnol, certains choix de traduction obligent à le préciser. Le biais devient observable lorsque l'outil choisit systématiquement le masculin pour des fonctions de direction ou le féminin pour des métiers du soin.

Une étude publiée par l'UNESCO en 2024 a relevé des associations stéréotypées dans plusieurs modèles de langage testés. Les rôles domestiques revenaient plus souvent aux femmes et les termes liés à la carrière ou aux affaires étaient plus fréquemment associés aux hommes. Ce résultat concerne les modèles et les scénarios étudiés.

DES BIAIS QUI CHANGENT CE QUE L'ON VOIT

Un outil de présélection de candidatures peut apprendre à privilégier des parcours surreprésentés dans les recrutements passés. Un système de recommandation qui optimise les clics peut donner davantage de visibilité aux contenus déjà populaires. Dans les deux cas, la mesure choisie par les concepteurs influe sur ce que le système classe en premier.

Les deepfakes posent une autre question. Une image, une voix ou une vidéo synthétique peut attribuer à une personne des propos ou des actes fictifs. Les enjeux portent alors sur le consentement, la provenance du contenu et les conséquences de sa diffusion.

ÉVALUER L'IA DÈS LA CONCEPTION

Une évaluation peut comparer les erreurs selon la langue, le genre ou d'autres facteurs pertinents, puis examiner leurs effets combinés lorsque les données le permettent. Cette approche intersectionnelle aide à repérer des écarts qu'une moyenne générale peut masquer. Dans le recrutement, elle invite aussi à prévoir comment une personne peut demander le réexamen d'une décision.

SOURCES

Annonce de l'Instituto Cervantes de Bordeaux, reprise publique du compte Instagram

Lorena Fernández Álvarez, annonce des étapes de Bordeaux et Toulouse

Université de Deusto, commission IA

Université de Bordeaux, biographie et portrait de Xavier Blanc

UNESCO, étude sur les biais de genre dans les modèles de langage

Savoldi et al., A decade of gender bias in machine translation

VISUELS DE PRESSE



Affiche · Instituto Cervantes



Lorena Fernández Álvarez · Photographie fournie par l'intervenante



Xavier Blanc · Portrait fourni avec le programme

Crédit et conditions de reproduction du portrait de Xavier Blanc à confirmer auprès de l'Instituto Cervantes avant diffusion aux médias.

CONTACTS PRESSE ET CULTURE

PRESSE · DMP AGENCE

Juan Miguel Molina

Dpt. Presse et RP

presse.dmpgroupe@gmail.com

DMP Groupe Holding

26 rue Condillac · 33000 Bordeaux

+33 (0)6 58 34 44 49

CULTURE · INSTITUTO CERVANTES

Inés R. Artola

Gestora cultural · Responsable culturelle

ines.ruiz@cervantes.es

cultbur@cervantes.es

57 cours de l'Intendance · 33000 Bordeaux